

JONÁS-GARDA

JONÁS

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Jonás-Garda. Jonás'de, Amitai-e-machid. *Nuu-sibuye,* Jonás-nug obarileged. *A-sogleged, Gayaburba-berbegegye.*

Jonás-Gardagi weyob sunmaklenaid

Bab-Dummad, Jonás'se gochagusad, Nínive-neggweburse e-gayaburbagi sunmaknaegar. Adi, we-dulemar e-igsawedga na bukib-binsamalagar. Degi-inigwele, Jonás, Bab-Dummad-ega-ibmar-sogedba ibsassulid. Jonás, Bab-Dummadba-ibsassulidba boni-dummagan abingasusad, burgwednaga gusad. Deyob, Jonás, wilubdaklesgua, Bab-Dummad-sogedba Nínive-neggweburse, Nínive-dulemarga Bab-Igargi sunmaknadgusad.

Bab-Dummad-bela-neg-ganimaidgi sunmaked. Bela-bela emar-wiledakedgi, emar-sabgumaidgi sunmaked. Dule Babse egisdibe, e-igsawed ega eliye, Bab-Dummad ega elied.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Jonás, Bab-Jehová'gi wakinye sogenad (1:1-17).
2. Jonás, ua-sabanyaba-mai, Bab-Jehová'se goted (2:1-10).
3. Jonás, Nínive-neggweburgi Bab-Dummad-Gayaburbagi sunmaksad (3:1-10).
4. Jonás ulude gusad (4:1-11).

Be itogua.

1. JONÁS, BAB-JEHOVÁ'GI WAKINYE SOGENAD

(1:1-17)

1 ¹Bab-Jehová, Amitai-e-machi-Jonás'se gornonikid. Ega weyob sogononikid: ²“Jonás, Nínive-neggwebur-dummadse be nao. A-dulemarga be sogo, anse ibitomaloye. Ar Nínive-dulemar-e-igsawed doggus wilub-obicha-gusad, e-ibmar-igsawana-imakmalad anse warmaksad.”

³Ar Jonás'di Bab-Jehová'ba gwen ibsassulid. Bab-Jehová'gi-wakinnegala aka Tarsis-neggweburse naedgi binsaali gusad. A-ular, Jope-neggweburgi urmar-naguedse nade gusad. Jope'se modapgua, Tarsis-neggweburse ur-nae-sognai daktapid.

Geb Jonás agi ur-bennuksad, eba naegar. Deyob Bab-Jehová'gi dikasur-wakinnega Tarsis-neggweburse nadequsad.

⁴ Agine, Bab-Jehová mataba burwa binnasur-golega imaksad. Geb degidbali, demar bela-bela dunguded, degisoggu, ur mared-naga-gualid. ⁵ Ur-selamar bela-bela gwayidmalad, geb, neg-isgued-wis-bargaegala, war-wargwen na e-bab-dummad-e-bab-dummadse gotemalad. Deginbali, selamar ur ukuu imakegala, ur-yagi-ibmar-bukwadi demarse midmalad.



Jonás ur-e-ibedbo sunmakwichid. (Jonás 1:3)

Jonás'dina, ur-sukun-yaba-aides megisad. Agi, ise-nue-gabar megisad. ⁶ Agine, ur-seed Jonás-gabmaidse nonikid, geb ega sogded:

—Ar bedi, ¿ibu be samai weyob be gabmaigu? ¡Gwisgue! ¡Be-Bab-Dummadse be gole! Ar abakale, be-Bab-Dummad wile anmar-dakalile, nabir anmar-bendakalile, adi, anmar burgosulid.

⁷ Geb selamardi, na dukin-dukin sogdemalad:

—Anmar wilubdakgwelo. Agi, anmar dakoed, doa gudiidibe, doa-nukad anmargi burwa-dummad noali.

Agi, wilubdaknanai-guarmalad. Geb Jonás'gi yolenonikid. ⁸ Degisoggu, selamar Jonás'se egisdemarsunnad:

—Anmarga be soge, ¿wede ibiga anmargi burwa-dummad noali? ¿Be ibigi arbae? ¿Bia be daniki? ¿Be bialidi? ¿Bede, igid-dule?

⁹ Geb Jonás dulemar-abin sogded:

—Ani, an Hebreo-dule, Bab-Jehová'se-gordiid-duled. Ar we-Bab-Dummad nibneg-e-dummadid, demar nasiksabalid, napneg nasiksabalid.

¹⁰ Agi, selamar bela-bela dob gudmalad. Geb Jonás'ga sogdemalad:

—¿Igi be neg-imaksa?

Ar ega Jonás sogsasoggu, selamar wisgunonimarsunnad, Jonás Bab-Jehová'gi wakindii.

¹¹ Degine, demar bur bule dungumaisoggu, Jonás'se egichidmalad:

—Anmarga demar nabir bogilegegala, ¿igi anmar be-imakosunna?

¹² Jonás abin-sogded:

—Ar an-nukad we-burwa-dummad nomaid. Degisoggu, gasa be animakmala, demargi be an-metemala, ar degii geb demar bogilegoed.

¹³ Degine, selamar aisaar gakase-warmakega sabsur-gamminanai-gusmalanad, degi-inigwele, demar-dungueddi baligannosad. E-urdina, sunnale dogsar gunaid, degisoggu, demar-gakase ur-sessur-gusmalad.

¹⁴ Geb degine, selamar Bab-Jehová'se binnasur gotemalad, ega sogdemalad: “Bab-Jehová'ye, melle be we-dule-ular anmar-oburgwe. Ar we-dule ibmar-oakalossulile, melle e-burgoed, anmargi be nasiko.

Bab-Jehová, ar bedi na ibmar-
imakbiedba be imakmaid.”

15 Agine, selamar Jonás-gasmalad,
geb, demargi metemalad. Jonás-
melledgua, demar yog bogilegargusad.

16 Selamar bela deyob daksamargua,
Bab-Jehová-dobee-ito-nadmalad.
Geb Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar
uksamalad, deginbali, ise-sogar na
weyob sognanai-guarmalad: “Bab-
Jehová-sogedba anmar gudii-guoye,
deyob anmar imakergebye.”

17 Ar Bab-Jehová'di Jonás-ua-
dummadse-dolegegala, idu guakwa
ua-dummad-nasiksad. Jonás ua-
dummadse-dolesgua, e-saban-yaba
ibapaa megisad.



*Jonás'ga demar-magarba burwa-
dummad noalid. (Jonás 1:4-15)*

2. JONÁS, UA-SABANYABA-MAI, BAB-JEHOVÁ'SE GOTED (2:1-10)

2 1 Geb degine, Jonás ua-sabanyaba-mai, e-Bab-Dummad-Jehová'se
goted. 2 Ega sogded:

“An dummad-wilenaaidgi, an bese gochad.

An bese gochagua, be an-itononikid.

Bato an burgwarmalad-neg-gullugi-mai an gochad.

Agi, Bab-Jehová be an-bendaknonikid.

3 Demar-wilasolase, dii-ulak be an-barmeted.

Be-demar-ebilemaid, bela angi nasad.

Be-demar-dummagan-nukamakmaidi, bela angi bipirmaksad.

4 Weyob an binsanonikid:

Bab-Jehová nue an-obachasunye.

Degi-inigwele, an gannar ese-goled-neg-swilidikidsik an nabaloye.

5 Bela diimar dukarse an-ebiris-nagusad,

demar-wilasailad bela an-ebirisad,

demar-gaganmar an-nonogi bela bipirmaksad.

6 Bela-bela demar-napa-ulubse an megdapid.

¡Bato an napa-ulubgi-mellesigua, gwen bar noed an itossulid!

Degi-inigwele, be an-Bab-Dummad-Jehová-gued,

an gulluba-mellesiidgi be an-onononikid.

7”An na nue-burgwe-itogua, Bab-Jehová, an begi binsaded,
agi an bese goted.

An-bese-goled, bese mosad,

bese-goled-neg-swilidikidse warmaksad.

8 "Dulemar-bab-dummaganse-gormaladdi, Bab-Dummad-e-sabgued gwen bai daksurmalad.

9 Andina, an weligwar-namakedgi, an bega ibmar-ogumakar ukoed. An bega ibmar-imakoye ise-sogar an sogsad, an imakedsegoed. ¡Bab-Jehová, unnila bebi sunna dule-abonoged!"

10 Geb agine, Bab-Jehová Jonás-onogegala, ua-dummad-agega imaksad. Geb neg-dinnagwadgi ua agsagua, Jonás neggunasse nononikid.

3. JONÁS, NÍNIVE-NEGGWEBURGI BAB-DUMMAD-GAYABURBAGI SUNMAKSAD

(3:1-10)

3 1 Degine, geb ilabogi, Bab-Jehová Jonás'ga gannar sogdebalid:

2 "¡Jonás! ¡Gwisgu! Nínive-neggwebur-dummadse be nae. An bega-ibmar-sogoed a-dulemarga be sognao."

3 Agi Jonás, gwichibin imaksad, geb, Nínive-neggweburse nadebusad, Bab-Jehová-ega-sogsadba. Ar Nínive-neggwebur bipisursoggua, egi naegala ibapaa-nanaleged. 4 Jonás, Nínive-neggweburgi dognonikid, geb, ibagwen-dummad gandikidgi weyob sunmakdii gualid: "Iba-dulabose (40) Nínive-neggwebur berguoye."

5 Agine, Nínive-dorgan Bab-Dummad-ega-sogedi nue-itosmalad. Degisoggu, serganmala, degi, bipiganase-bakar, bar mas-guchasurmalad, bela mor-sommed-ai-aid yosmarbalid, adi, oyogegar, emarde e-isguedga na wile-itomarye.

6 Nínive-e-rey we-gaya-itoargua, na e-rey-gangi-sii gwichibin-imaksad. Geb e-rey-mor-yoid-esusad, agi mor-sommereged yosad. Deginbali, buru-birgi sigisbalid, oyogegar, ede na e-isguedga bukib-binsamoye. 7 Geb degine, rey na e-dummaganmala, Nínive-neggweburginmaladga igar-uknonikid. Weyob sognonikid:

"Bela dule-gwablemakar melle mas-gunmalo, melle dii gobmarbalo, bela molimarse-bakar, sibad-wawaadmarse-bakar, bela-ibmar-durganse-bakar, melle masgi-ogunmalo. 8 Deginbali, dulemar mor-sommed yomalo, degine, e-ibmar-durganse-bakale, egi mor-sommereged nasikmalo. Bab-Dummadse bela-bela gandikidgi gormalo. Degi, na war-wargwen e-daed-sunnasulid iemalo, degine, e-ibmar-igana-sabsur-imakdimalad bela iemamarbalo.



Jonás, Nínive-dorgan Bab-Dummad-Gayaburbagi sunmaksad. (Jonás 3:4)

⁹Abakale, Bab-Dummad, wile anmar-dakalile. Bela-bela sabsur-anmar-odurdaksokalidgi, bar sabsur-anmar-odurdakarsulile, adi, melle anmar burgwemalagar.”

¹⁰Bab-Dummad Nínive-dorgan e-isguedga na bukib-binsasa, degi, e-ibmar-isgana-imaked mete daksagua, na sognonisunnad, we-dulemar-osulogye an sogsadi, emigindi, bar an sabsur-odurdakosurye.

4. JONÁS ULUDE GUSAD

(4:1-11)

4 ¹We-ibmar-gusad bela-bela Jonás-sae-itogega imaksad. Sae-itogedba, sabsur-uluded. ²Geb Jonás, Bab-Jehová'se goted. Weyob ega sogded: —Bab-Jehová, ¿ar an we-obarissursi, deunni an-yargi an gudigu? Agala, an Tarsis-neggweburse nadegulanad. Ar an nue-wisid, be, Bab-Dummad-emar-saberbadid, be, wile-emar-dakedid. Be wissur-gwae-gwae urwebalidid. Ar be, dulemar-nue-sabsoggu, emar-sabsur-odurdakoye be sogdaenad, degite, be sorba sogdedabalid, be-isgued bergusyey. ³Bab-Jehová'ye, degisoggu, an bega soged, bur be an-oburgwesunna. Bur an dula-gudiidba burgwisunnana gadinad.

⁴Bab-Jehová, Jonás-abin sogded:

—Ar weyob be urwenaidde, ¿ibmar-nued na be sanaye sogsunde? Gwen ibmar-nuedsulid.

⁵Geb Jonás neggweburgi nodegusad, dad-nakwedsik sigwidapid. Agi, neg-matarkwaa sobsad. A-neg-urba, negsichigwagi sigisad. Geb neggwebursik ataksii gusad, adi, dakegar, igi Nínive-neggwebur gudodibeye. ⁶Geb degine, Bab-Dummad-Jehová Jonás-siidgi dagargii-dakleged-urwa dunguega imaksad, adi, Jonás a-urwa-urba dukuegar, degine, urwesiidbali wis yeer-itobaligar. Agi Jonás, we-urwa-urba-dukusiidgi yeer-itos-gusad. ⁷Neg-oiboargua, Bab-Dummad, dagargii-dakleged-urwa nusse gullegega imaksad. Degisoggu, urwa dingussunnad.

⁸Dad nakwiargu, Bab-Dummad, dad-nakwedsikid-burwa diopisur-golega imaksad. Degisoggu, Jonás'gi dad-dummadi-ganai-gualid. Degidbali, Jonás, sulibinsa-ito-naded, na neg negoe-itoged. Agala, burgwebi-guarsunnad, geb, weyob sogded: “Bitigi an burgwissunnana gadina, ar dula-gudiidba bur-nuedid.”

⁹Agine, Bab-Dummaddi Jonás'ga sogded:

—¿Ar dagargii-dakleged-dingusadbina nue be urwe?

Jonás, Bab-Dummad-abin sogded:

—Eye, nue-bela-bela an sae-itoged.

¹⁰Geb degine, Bab-Jehová Jonás'ga sogdebalid:

—¿We-dagargii-dakleged-urwa, mutiki-dungusad, a-banedgine, mutiki burgwisbalid, a-bina be bukib-binsade? Emide be, gwen digsasulid, be gwen odummossurbalid. ¹¹Ar deyob be itogele, an-bulesunna, ¿ar an Nínive-neggwebur wiledakosur be an-insae? Ar we-Nínive-neggwebur-dummadgi dulemar-aku-neg-itomalad mili-dulanergwa-gaka (120,000+) bukwad, degine, moli-bebe-nikamalad bukidar-bukwabalid. ¿Amarde an wiledakosursi? An wile dakoed.